

当代英语教学

实用模式与技巧

(上) 席玉虎 主编
师传宝 主审

清华大学出版社

当代英语教学 实用模式与技巧 (上)

席玉虎 主编
师传宝 主审

清华大学出版社

(京)新登字 158 号

内 容 提 要

本书展现了中国现代各种英语教学法流派,以及实用模式与技巧。汇集了我国众多知名英语教学专家、学者、资深教师以及许多教学一线的基层教师多年摸索出来的经验。书后附有国外外语教学法流派简介。

此书面对广大中小学英语教师及师范院校英语专业学生。

书 名:当代英语教学实用模式与技巧(上册)

作 者:席玉虎 主编

出 版 者:清华大学出版社(北京清华大学学研大厦,邮编 100084)

<http://www.tup.tsinghua.edu.cn>

责任编辑:徐梦非

封面设计:郑 晶

版式设计:肖 米

印 刷 者:北京市清华园胶印厂

发 行 者:新华书店总店北京发行所

开 本:850×1168 1/32 印张:14.875 字数:371 千字

版 次:2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-302-05353-7/H·414

印 数:0000~8000

定 价:45.00 元(上、下册)

编委会成员

顾问:	胡春洞	章兼中	
主编:	席玉虎		
主审:	师传宝		
副主编:	孙志勇	师传宝	裴晓虎
编委:	王今伟	王仙芝	李松龄
	刘晓玉	冯向平	郭利
	班建民	尚继明	裴晓峰
	李军	魏玉兰	胡中华

李岚清副总理 在外语教学座谈会上的讲话(选摘)

有人可能会问,作为国务院副总理为什么对一门学科——外语教学方法还要过问?其实,我对这个问题的思考已经有好多年了。大家都知道,国家与国家、民族与民族的交往和沟通,首要的就是靠共通的语言文字。欧美地区国与国的交流容易,得益于语言的相近和通用语言(英语、法语)的普及。汉语历史悠久,有许多优点,使用的人数达十几亿,我们要热爱自己祖国的语言文字,要刻苦地学好她,掌握她,运用她。也只有学好我们自己祖国的语言文字,才有助于学好外语、用好外语。但汉语对外国人来说毕竟学起来比较困难,使用的国家也比较少。为了我国的经济和社会更好地发展,便于交流吸收世界一切文明成果,扩大国际的交往和合作,学习和掌握英语等外语对中国人来说就显得格外重要。特别是我国实行改革开放政策以来,对外交往迅速扩大,对外语和外语人才的需要更加突出。相比之下,亚洲一些国家如马来西亚、泰国、新加坡、印度、巴基斯坦,甚至孟加拉、斯里兰卡、菲律宾等国由于英语比较普及,对外交往就比较容易,而且成了它们扩大对外经济技术交流合作和吸引外资的一大优势。我国由于英语等外语普及不够,影响了对外交往的规模和效率,也吃了不少亏,对我国许多优秀文化和科技成果对外交流合作也受到很大制约,特别是在一些

经济发展比较落后的地区甚至制约了对外开放的进程。因此,从某种意义上可以说,普及外语和培养外语人才,改进外语教学方法和提高外语教学水平已经不是一般的教学问题,而是我国对外开放方针的更好实施和推动我国经济社会发展的重大问题。



序

当前中国外语教学“普遍存在‘费时较多,收效较低’的问题,亟须研究改进。”(李岚清语)要认真改进,就要认真研究。《当代英语教学实用模式与技巧》就是认真研究我国外语教学的一本力作。从最佳的角度切入,在最关键的层面上下功夫,是本书的独到之处。因为《当代英语教学实用模式与技巧》的主题,实际上就是外语教学的科学化与艺术化问题,而提高外语教学效率的根本途径,也是教学科学化与艺术化的结合。讲科学,就要讲模式;讲艺术,就要讲技巧。反过来说,离开科学的模式不会是好模式,离开艺术的技巧不会是真技巧。着眼于科学与艺术,落实于模式与技巧,正是本书给人的启迪,也是研究改进外语教学的方向。同科学与艺术一样,中国当代英语教学模式与技巧都是正在发展中的,广大外语教育工作者可以把本书作为教学工作与研究工作的今日起跑线,奋勇奔向更加美好的明天。

胡春洞

2001年写于北京师范大学



前言

本书是展现中国现代各种外语教学法流派及实用模式与技巧的新书,它汇集了我国众多知名专家、学者、资深教师尤其是许多教学一线的基层教师在长期教学实践中苦苦摸索出来的实际经验,且大多为首次披露。我们为什么要编写这样一部书呢?这有以下几个原因:

在 21 世纪,中国的综合国力和国际竞争能力在更大程度上取决于制约科技创新水平的教育发展,而外语作为基础教育阶段的重要学科之一,是吸收和传播世界一切文明成果,对外开放和搞活经济建设的重要工具,正如李岚清副总理在关于外语教学改革的讲话里所说:目前,我国由于英语等外语普及不够,影响了对外交往的规模和效率,许多优秀文化和科技成果对外交流合作受到很大限制,很多学生经过八年或十二年的外语学习却不能较熟练地阅读外文原版书籍,尤其是听不懂讲不出,难以与外国人直接交流,外语教学水平、教学方法普遍存在“费时较多,收效较低”问题,因此,深入进行英语教学法的科学研究,广泛开展英语教学改革实验,寻求快速、高效、符合中国国情的英语教学法体系,提高英语教学效率,使我国亿万大、中、小学学生能在更短的时间里学通英语,这才是我们进行外语教学改革的首要目的,也是我们全体编辑者



出版此书的良苦用心。

改革开放的 20 年,也可以说是外语教改实验蓬勃开展的 20 年,各地中小学外语教法教改实验有数百个,绝大部分是关于中国特色外语教学模式的探索,实验者在下述问题上已基本达成共识:中国的外语教学模式必须建立在中国人教、中国人学、主要在中国用这一现实基础上,既要借鉴吸收国外研究成果,又要继承和发展中国外语教育和汉语教学的理论和方法。

在众多的外语教学法教改试验中,张思中外语教学法,马承三位一体教学法等在社会上产生了比较大的影响,并取得了可喜的成绩。但我国是一个有着 13 亿人口的大国,几千万中小学生在学外语,特别是英语,规模之大,数量之多,居世界第一,单凭几种教学法要想扭转我国目前英语教学“费时较多,收效较低”的境况,是不可能的。当然我们更加反对“罢黜百家,独尊某术”,而提倡百家争鸣,百花齐放,因为任何一种好的教学方法和模式都不会是十全十美的,由于教学对象、环境、教材的不同都需要在实践中不断总结和完善。所以书里罗列的几十种教学方法及模式,无论倾向和偏爱哪一种,都需要学习者匠心独用,结合本身实际情况,创造性地运用和发挥。

首先,这是一本理论与实践相结合的专讲“怎么做”而非空谈“做什么”的教学丛书,看毕一本书,仅仅是有理论上的收获而实践中的问题依然如故是不行的,至少是有欠缺的,如今人们固然需要研究素质教育、知识经济以及如何“减负”的书,但或许更需要可以指导人们解决在素质教育、知识经济以及今天“减负”中所存在的实际问题的书,也就是说要解决实践中存在的种种问题,就必须知道具体怎么做的步骤和程序,比如说要学好外语,输入量一定要大于输出量,也就是多听、多看、多说,但看什么、听什么、才能做到事半功倍?其实人人都清楚应该做什么,但问题就在于未必人人都清楚应该怎么做。其次,这是一本专说中国教师的经验而非泛论



外国教师体会的书,里边也含有“马列主义”的普遍真理同“中国革命”实际相结合的问题,换句话说不仅应知道怎么做,还应知道在中国、在城市、在乡村究竟应该怎么做,而这些中国专家及基层教师的实践成果,的的确确是一些十足珍贵的方法,都是些实施的步骤而非泛泛的议论,是每个人都可以拿来就学,学了就用,用了就可收到立竿见影之功效的,我们何不尝试一下呢?

教无定法,但教有良“法”,这良法就是“窍门”。更应该说,这“窍门”也都是从实践中总结出来的,各位专家及教师如果没有对祖国教育事业的热爱,没有多年的对教学经验的钻研、体验,也是总结不出这些模式和技巧的。我们在收集、编辑这些教学经验和教育方法资料的同时,深感其中不少方法相当实用和有效,理所应当传播。我们衷心希望在掌握了书中介绍的所有方法和技巧后,我们的读者能学有所得,教有所成,为中国的改革开放事业及文化交流做出更大的贡献。

本书可供大、中、小学英语教师,高等师范院校及教育学院英语教育专业的学生阅读,也可用作高等师范院校及教育学院英语教育专业“英语教学论”课程的教科书或教学参考书以及对英语教师进行继续教育的教材。

最后,我们想对本书所收录的各种教学方法及模式技巧的创立者表示深深的谢意,如果不是他们在多年的教学实践中善于广开思路,勇于创新并加以总结,为本书的编写提供了宝贵的素材,这本书是无从编起的。

由于水平和材料的限制,书中一定会有不少缺点和不足,敬请专家与读者批评指正。

编 者

2001.3 于临汾山西师大



目录

■ 英语教学法(选编)	胡春洞(1)
■ “情意、情景、知识、交际、自控” 十字教学法	章兼中(266)
■ 张思中外语教学法(选编)	张思中(284)



作者简介



胡春洞 1932 年生于河北。中国著名英语教学法专家,北京师范大学外语系教授。1958 年春北师大教学法研究生毕业。曾长期从事中学教改实验、高师教学法教学、教学法研究生指导等工作。著作有《中学英语教学法漫谈》(河北人民出版社,1982 年),《英语教学法》(高等教育出版社,1990 年;1991 年获北京市哲学社会科学优秀成果一等奖),《英语学习论》、《英语阅读论》等。现主编“国家‘九五’重点图书出版规划项目——学科现代教育理论书系·外语·”。基本学术观点是 Everyone is born a talent to learn.

■ 英语教学法(选编)

第一章 教学基本原则

第一节 用英语教英语

中学英语课是综合性工具课,是实践性很强的课。用英语教英语是实践性的具体表现,是中学英语教学成败的关键。用英语教英语的原则要求教师基本上通过英语来进行对学生的指导和讲解,也要求学生基本上通过英语来与教师进行交流。这也就是常说的把英语作为交际工具来教和作为交际工具来学的根本方面。

这样,英语既是教学的对象,又是教学的手段,从而体现出英语课不同于其他课的一大特点。

在英语课上要教英语,这是天经地义的要求。教英语的含义不只包括教学内容,也包括教学形式。当今我国中学英语教学常见的缺点之一,就是教学内容和形式割裂,不是努力用英语来教英语,而是大量用汉语来教英语。这样,就很难说是把英语课上成了真正的英语课,也就很难保证中学英语教学任务的圆满完成。英语课上英语气氛不浓,一是影响学生学习的兴趣,二是影响学生英语语感的发展,三是影响教学材料的复习巩固,四是影响英语教师自身英语水平的保持和提高。因此,提高对用英语教英语原则的认识,增加英语课上使用英语的比例,是中学英语教学质量提高的重要措施之一,是中学英语教学改革的重要方面之一。

用英语教英语,英语教学方能实现统筹化、现代化。因为,这样做使教师方面的讲直接转化为学生方面的练(听英语是重要的练习),通常所说的讲练结合、大量实践的要求就会自然得到体现。在这种情况下,精讲多练自然也就统一了起来,容易兑现。可见,用英语教英语,中学英语教学中常见的一些普遍性问题,如实践性不够,讲得多练得少,巩固性不够,学生边学边忘;以及把英语课上成语法知识和词汇知识等在相当程度上就可以得到解决,中学英语教学时间的大量浪费现象也会由此而基本消除,学生学英语的效率因之会相应提高。而且英语教学高效率化还会推动其他学科的高效率化。因为用英语教英语,用英语学英语不只是一种行为,还是一种精神风貌的表现。在这样的英语课上,学生的注意力会更加集中,精神会更振奋,与教师的配合会更为默契,观察力和感知力可锻炼得更为细致而敏锐,联想力和想像力可发展得更为全面而丰富,思维能力也会在新语言工具的使用过程中有新的发展。所有这一切能力的磨练实际上都是一般学习能力的磨练,因此必然对学生的整个学习活动产生积极有益潜移默化的影响。

用英语教英语原则的广泛而深远的教育、教养、教学价值和作用要求人们把它作为第一重要的原则来对待和贯彻。它也是检查和衡量中学英语教学水平的第一重要尺度。

现在作为科学体系的外语教学法已发展得支脉纷繁,经常有新的流派产生,但只要牢牢抓住用英语教英语原则的贯彻,就基本上把握住了科学的英语教学法的核心,或者说是掌握了英语教学法的大方向。用英语教英语的原则使英语教学科学体系成为实践的指南,而不是理论的说教。

贯彻用英语教英语的原则,要在教学方法上予以具体落实。第一,要尽量使用学生已学过的语言;第二,要把用英语教英语和复习已教过但在课本里重复不够的材料结合起来;第三,要随着教学的进展,不断更新所使用的语言;第四,要制订用英语教英语的专门计划,包括各个年级、各个环节所用英语和相应的情景、上下文的设计,以及新旧更替的比例等,做到边教边用,学习和交际统一。用英语教英语是由简到繁、由易到难的螺旋上升活动,是由低级到高级的系统发展过程。这样,对英语教学的时间潜力就会有更进一步的开发。例如,要求学生安静时,最初可说:Be quiet. 教了 stop 后,就可改说:Stop talking. 待到教了 enough 后,就可说成:That's enough talking now. 另外,随着动词时态和复合句教学的进展,对学生进行指令和对教材进行讲解所用的英语也要相应有所变化,如由 What is it for English? 变为 Do you know what is it for English? 等。

用英语教英语的原则要求教师牢牢记住学生学过的一切语言知识和材料,各年级的教师制订用英语教英语乃至整个教学计划时,必须了解和把握全局,将自己所负责的年级作为全学程链条的一环来对待。要使学生不忘所学,在所学范围内能听懂教师所用的英语,首先教师就要不忘所教,在所教范围内能随机应变地用英语上课。

用英语教英语实际上应形成教师的一种习惯,同时也应转化为学生的习惯。习惯养成需要经常化,并由必要的制度和纪律加以保证。在教师方面可建立教英语用英语公约和监督岗;在学生方面可建立学英语用英语公约和监督岗。比如,要求教师用英语写教案;要求学生听不懂教师的英语或自己不会说时,用英语说明。如:Sorry, I can't... Sorry, I don't understand. Sorry, I don't know. Sorry, I am not clear. Sorry, I don't know how to answer it. Sorry, I don't know the word... Sorry, I can't say it in English. 等。

用英语教英语贵在坚持。从英语教学的第一天到最后一天,时刻坚持;从课内到课外,时刻坚持;从备课到上课,时刻坚持;从新授课到复习课,时刻坚持。这一原则能否贯彻,首先不是能力和水平问题,而是认识和态度问题,情感意志问题。说得严重一点,不认真努力贯彻用英语教英语的原则,等于不珍惜学生的时间。而抓紧这一问题的解决,两极分化、单词难记、语音回生、聋哑外语等难题就会大都迎刃而解了。

当然,强调用英语教英语原则的重要性,并不是要把它绝对化,不许在英语课上说一点汉语。用英语教英语是从交际的角度来要求的,因此必须以学生能听懂为标准。为此,教师可配合以板书、表图、公式、图画、简笔画、表情、手势、动作以及人与人之间的关系、事物之间在空间、时间和因果等各方面的关系等,来降低语言难度,加强交际效果。在非用汉语不可的情况下,也可适度地使用。

第二节 用英语想英语

用英语想英语,指的是在使用英语时用英语想(think in English),而不是用本族语想。在外语教学法术语中,常说用外语思维,确切地说应该用外语想。

用英语想,也可说成用英语思考。学英语而不学用英语思考,一定学不好。用英语思考,就是在使用英语进行表达和理解时,没有本族语思考的介入,没有“心译”的介入,或者说本族语思考的介入被压缩到了极不明显的程度,自己也感觉不到“心译”的负担。这是真正流利、熟练的境界和标志。

用英语思考并不神秘,也非高不可攀。初学时,“心译”介入很明显,但时间一长,反复运用的次数越来越多,“心译”的程度就会越来越小,以致接近于消失。可见,培养英语思考的基本途径是系统的大量的反复使用,是实践练习。语言是工具。使用任何工具都有一个从不熟练到熟练的过程。在不熟练阶段,多余的动作很明显,总要一边做一边考虑。初学者使用外语时,“心译”就是这种多余的活动,是一边用一边考虑的表现。这里所说的考虑实际上是在大脑里进行的对将要表现出来的外部活动的一种检验。用本族语交际时,也有考虑考虑再说的情况,可以说是在心里把原要说的话转换或翻译为另外一些说法进行掂量。但由于习以为常,所以不会给人造成负担和精神紧张。而在用英语交际时,由于怕错,所以想了又想;而由于英语不熟,语汇不多,所以就求助于本族语,产生“心译”。因此,消除“心译”,培养用英语思考,首先要消除学生怕错的紧张心理,增加同义词和同义结构的替代练习,训练有条理、有程序的表达习惯和理解能力。

学习英语、使用英语都要用思想。思想要有逻辑性。逻辑指思维的规律性。思想的逻辑性、条理性在很大程度上取决于人的大脑对客观事物反映的系统性和所掌握语言的系统程度即词、句、文、篇在性质上和类属上是纵横联系的还是杂乱无章的。总的来说,逻辑结构中的概念、判断、推理与语言结构中的词、句、语段是对应的。语言问题与逻辑问题是密切联系的。学生使用英语进行表达或理解别人用英语表达的思想,所遇到的困难虽然表现为语言上的困难,如知识和材料掌握不足,听、说、读、写不熟练等但实

质上有相当一部分,或在相当程度上乃是逻辑上的困难。表达不好,常常是思路不清,缺乏按照严谨的逻辑对已掌握的语言材料加以组织的能力和习惯。理解不好,则常常是推理能力差,对所听或所读不能从逻辑上进行整体性的把握。因此,为了培养用英语思考,就要加强英语练习的逻辑性,注意按照英语所反映的客观事物的多种联系,从性质、类属、层次、序列、因果等各方面的关系对练习形式和内容进行组织,训练学生成套地表达和理解,形成以英语为外壳的思想定势;只要接触某种话题、情景、上下文,思想就会以训练过的方式,按照一定的趋势进行,而相应的英语材料则以连锁反应的方式在大脑里源源不断地涌现。这时,学生不仅具有了在一定范围内的英语思考能力,而且原有的思考能力也得到了提高。再者,这样学得英语,由于内部联系性强,同外部情景的联系也系统化,所以在大脑里扎根牢,巩固程度高。

对于学外语的人来说,本族语思考和外语思考常常是交织的和交替的。在情景、话题、上下文、语言形式和内容熟悉的条件下,在好的外语环境中,外语思考就容易实现。在情景、话题生疏,语言艰深,内容冷僻的情况下,外语思考就难以实现。所以培养英语思考还要注意创设英语环境,制造英语气氛,并降低一部分练习的难度,以换取更高的练习速度。实践证明,练习难度一大,学生就自然会放慢表达和理解的速度,增加分析性活动,而这时本族语思考自然就会把英语思考排挤掉。针对这种情况,中学英语教学需要适当压缩分析性练习的比例,如精读、精听、有准备的口语练习等,适当增大综合性练习的比例,如泛读、泛听、自由答问、即兴说话、无命题作文等。同时,在练习过程中尽量不打断学生的活动和思路。这样,从培养英语思考的角度可将听、说、读、写练习分为两类:一类是难度高的、有错必纠的分析性练习;另一类是难度低的、非有错必纠的综合性练习。在英语教学中把二者恰当地结合起来,是重要的教学技艺。